

11 월호
2025년

다문화공생정보플라자소식

◇발행 : 히가시오사카시 다문화공생정보플라자 (매월 1 회 발행)

〒577-8521 東大阪市荒本北 1-1-1 市役所 16 階 ◇전화 06-4309-3311 / 팩스 06-4309-3823



◇<https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0.html>



← 다문화공생 정보플라자 소식을 메일로 수신을 원하시는 경우 여기를 스캔해 주십시오.

내년 4 월에 입학 · 진급하는 아이가 있는 가정에

来年4月入学・進級する子どもがいる家庭へ

【외국 국적을 가진 분】

외국 국적의 아이가 있는 가정에 입학 안내서를 송부합니다. 동봉한 입학신청서를 학사과에 제출한 분은 취학·진학통지서를 송부합니다. 입학 신청서를 제출하지 않은 경우에는 히가시오사카시에 주민표가 있는 아이에게 교육기회가 주어졌는지 확인하기 위해 진학예정 학교와 현재의 상황을 조사합니다.

【입학준비금 (취학원조) 을 입학 전에 지급】

경제적인 이유로 아이가 의무교육을 받는 것이 곤란한 보호자를 대상으로 입학준비금을 지급합니다(세대소득 합계액의 제한 있음). 지급시기는 입학 전 내년 3 월 상순이며, 4 월 이후에 신청·수속은 할 수 없음으로 주의하시기 바랍니다.

◆대상: 시내에 거주하며 내년 4 월에 시립 초등·중학교·의무교육학교 신 1 학년 또는 신 7 학년이 되는 아이가 있는 보호자

◆지급액: ▷초등·의무교육학교 신 1 학년 = 57,060 엔

▷중학교 신 1 학년·의무교육학교 신 7 학년 = 63,000 엔

◆신청방법: 12 월 22 일(월)까지 시의 전자 신청 시스템으로 신청(취학·진학통지서에 동봉된 신청서를 각 시립초등·중학교, 의무교육학교 또는 학사과로 직접 제출도 가능)

【外国籍の方】

外国籍の子どもがいる家庭に入学案内を送付します。同封の入学申請書を学事課へ提出した方には、就学・進級通知書を送付します。入学申請書を提出しなかった場合は、本市に住民票がある子どもに教育の機会が与えられているのかを確認するため、通う予定の学校や現在の状況の聞き取りを行います。

【入学準備費(就学援助)を入学前に支給】

経済的な理由で、子どもに義務教育を受けさせることが困難な保護者を対象に、入学準備費を支給します(世帯の所得合計額の制限あり)。支給時期は入学前の来年3月上旬で、4月以降に申請・手続きはできませんので、ご注意ください。

◆対象: 市内在住で来年4月に市立小・中学校、義務教育学校の新1年生または新7年生になる予定の子どもがいる保護者

◆支給予定額: ▷小学校・義務教育学校新1年生 = 5万7060円

▷中学校新1年生・義務教育学校新7年生 = 6万3000円

◆申込: 12月22日(月)までに市電子申請システムで(就学・進級)通知書と同封の申請書を各市立小・中学校、義務教育学校または学事課へ直接も可)

문의: 학사과 TEL 06-4309-3271 / FAX 06-4309-3838

問い合わせ先: 学事課

보호자 부재가정 아동육성클럽 2026 년도 신청접수

留守家庭児童育成クラブ 来年度入会申込みを受付

보호자 부재가정 아동육성클럽은 아동의 건전한 육성을 도모하기 위해 방과 후 보호자가 취업 등으로 낮시간에 가정에 없는 아동을 돌보고 있습니다. 현재 클럽에 재적하고 있는 아동도 재신청이 필요합니다.

◆대상: 초등학교 신 1 학년~신 6 학년 또는 의무교육학교 전기과정의 보호자 부재가정 아동

※보호자 및 18 세 이상 65 세 미만의 동거자 모두(조부모를 포함)가 방과 후의 아동의 적절한 보호가 곤란한 경우

◆요금: 월 6,500 엔 ※별도로 간식비 등이 필요

◆신청: 신청서와 취업증명서 등을 12 월 5 일(금) 17:30~18:30 또는 6 일(토) 9:00~12:00, 13:00~17:00 에 각 클럽 접수장소로 신청
※신청서는 시웹사이트에서 다운로드 가능

留守家庭児童育成クラブは、児童の健全な育成を図るため、放課後、保護者が就労などで昼間家庭にいない児童を預かっています。現在、同クラブに在籍している児童も再度手続きが必要です。

◆対象: 小学校新1年生~新6年生または義務教育学校前期課程の留守家庭児童 ※保護者および 18 歳以上 65 歳未満の同居者全員(祖父母などを含む)が児童の放課後の適切な保護が困難であること。

◆料金: 月 6500 円 ※別途おやつ代などが必要。

◆申込: 申込書と就労証明書などを 12 月 5 日(金) 17 時 30 分~ 18 時 30 分または 6 日(土) 9 時~12 時、13 時~17 時に各クラブ室受付場所へ ※申込書などは市ウェブサイトからダウンロード可。

문의: 청소년 교육과 TEL 06-4309-3281 / FAX 06-4309-3835

問合せ先: 青少年教育課

11 월 12 일~25 일 「여성에 대한 폭력을 없애는 운동」기간

11 月 12 日~25 日 「女性に対する暴力をなくす運動」期間

◆DV 피해를 받았을 때에는 결코 자신을 자책하지 말고 참치 말아 주십시오 혼자서 고민하지 마십시오 그리고 신변의 위험을 느꼈을 때는 망설이지 말고 경찰(110 번 또는 근처 경찰서)에 신고하시기 바랍니다.

◆DV被害を受けたときは、決して自分を責めず、我慢しないでください。一人で悩まず相談してください。そして、身の危険を感じたときは迷わず警察(110番または近くの警察署)に通報してください。

문의: DV 상담실 TEL 06-4309-3191/ DV 상담 + (내각부실시) 0120-279-889(24 시간)

問い合わせ先: DV相談室 / DV相談 + (内閣府実施) (24時間)

東大阪市語学ボランティア募集!! ご協力いただける方は多文化共生情報プラザまでご連絡ください。

자치회에 참가하지 않겠습니까?		자치회에 参加しませんか
지역과 깊은 연결로 살기 좋은 마을을 함께 만들어 나갈 동료를 모집하고 있습니다. 자치회는 동료끼리 협력하여 지역을 만들어 나가는 임의 단체입니다. 새로 이사 온 분이나 아직 자치회에 참가한 적이 없는 분도 꼭 자치회 활동에 참가해 주십시오. 가입에 대해서는 살고 있는 자치회의 회장·임원·반장에게 문의해 주십시오. 자치회명을 모르신다면 공민연계협동실로 상담하시기 바랍니다.		地域のつながりを深め、住みやすく暮らせるまちをいっしょにつくる仲間を募集しています。自治会は仲間同士が協力して地域づくりを行う任意の団体です。新しく引っ越してきた方や、まだ自治会に参加したことがない方もぜひ自治会活動に参加してください。加入については、お住まいの自治会の会長・役員・班長へお尋ねください。自治会名がわからないなどありましたら公民連携協働室へご相談ください。
문의: 공민연계협동실 TEL 06-4309-3319 / FAX 06-4309-3812		問い合わせ先: 公民連携協働室
시영주택 입주자 모집		市営住宅の入居者を募集
응모가능한 구분이나 방구조는 세대구성에 따라 다릅니다. 상세한 내용은 응모 용지에 첨부된 안내서를 확인하십시오. 응모용지는 11 월 4 일(화)부터 시영주택관리센터, 시청 본청사 15 층 주택정책실 총무관리과・1 층 시청소식코너, 행정서비스센터, 복지사무소에서 배부합니다. ◆응모자격: 다음의 요건을 모두 충족하는 분 ▷ 시내 거주(주민등록) 또는 근무하는 분 ▷ 동거 친족이 있는 분(약혼자, 내연자 또는 파트너십 관계자도 가능) <주민표에 미신고된 아내(남편)의 기재나 파트너십 확인서류 필요>) ※독신인 사람도 60 세 이상이나 장애자 등의 조건을 충족하면 응모가능 ▷ 주택이 곤란한 자 (주택을 소유한 분은 원칙 불가) ▷ 소득이 기준액 이내(일반계층은 월 158,000 엔 이하, 재량계층은 월 214,000 엔 이하) ◆신청: 응모용지와 필요서류를 11 월 4 일(화) ~18 일(화) (소인유효)에 소정의 봉투로 우송(1 세대 1 통만) ※연령 요건은 11 월 18 일 현재. 중복신청 및 폭력단원의 응모는 불가. 12 월 8 일(월) 14:00 부터 유메히로바(후세역 앞)에서 공개 추첨을 통해 가당첨자를 결정하고 후일 입주심사		応募可能な区分や間取りは世帯構成により異なります。詳しくはお便用紙に添付のしおりをご覧ください。応募用紙は11月4日(火)から市営住宅管理センター、市役所本庁舎15階住宅政策室総務管理課・1階市政情報コーナー、行政サービスセンター、福祉事務所で配布します。 ◆応募資格: 次の要件を全て満たす方 ▷ 市内在住(住民登録)または在勤 ▷ 同居親族がいる(婚約者、内縁者またはパートナーシップ関係者)も可(住民票に未届の妻(夫)の記載やパートナーシップ確認書類などが必要) ※単身者でも60歳以上や障害者などの条件を満たせば可。 ▷ 住宅に困っている(持家がある方は原則不可) ▷ 所得が基準額以内(一般階層は月15万8000円以下、裁量階層は月21万4000円以下) ◆申 込 : 応募用紙と必要書類を11月4日(火)～18日(火)(消印有効)に所定の封筒で郵送(1世帯1通のみ) ※年齢などの要件は 11月18日現在。重複および暴力団員の応募は不可。12月8日(月)14時から夢広場(布施駅前)で公開抽選のうえ仮当選者を決定し、後日入居審査。
문의: 시영주택관리센터 TEL 06-6788-8001 / FAX 06-6788-8005		申込・問合せ先: 市営住宅管理センター
국민·후기고령 보험료 납입이 곤란한 분은 상담을		国民・後期高齢 保険料の納付が困難な方は相談を
국민건강보험·후기고령자 의료보험료 납입기한은 매월 말입니다. 의료보험실 보험료과 또는 행정서비스센터에 납입해 주십시오. 보험료를 체납하면 재산 압류 등의 체납 처분이 시행됩니다. 특별한 사정으로 보험료 납입이 곤란한 분은 상담하시기 바랍니다. 【휴일 납입 상담】 일시: 11 월 22 일(토) 9:00~12:00 장소: 시청본청사 2 층 의료보험실 보험료과		国民健康保険料・後期高齢者医療保険料の納期限は毎月末です。医療保険室保険料課または行政サービスセンターでお納めください。保険料を滞納すると、財産に対して差押えなどの滞納処分を行います。特別な事情により保険料を納めることが困難な方は、ご相談ください。 【休日納付相談】日時: 11月22日(土)9時～12時 場所: 市役所本庁舎2階 医療保険室保険料課
문의: 의료보험실 보험료과 TEL 06-4309-3168/ FAX 06-4309-3807		問い合わせ先: 医療保険室保険料課